

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Listening Comprehension Examiner's Paper
DATE:	20 th March 2015
TIME:	30 minutes

الاستماع

في عطلة عيد الفصح ذهبت مع أمي وأختي إلى مصر. أول يوم ذهبنا إلى الآثار الشهيرة في منطقة الأهرام وتمثال "أبو الهول"، وركبنا الجمال والتقطنا صوراً كثيرة. وفي اليوم التالي زرنا القصور والقلاع القديمة في القاهرة، عاصمة مصر. في يوم الجمعة ذهبنا للصلاة ولزيارة مسجد الإمام الحسين بن علي في القاهرة القديمة. وبعد الظهر زرنا مسجد السيدة زينب بنت علي والسيدة نفيسة أيضاً، في أجواء روحانية جميلة جداً. أما سوق خان الخليلي القديم، فيجب زيارته أيضاً إذ أنه يضم الكثير من المحلات التجارية التي تبيع الحلّيّ والمصوغات الفضية والتذكارات السياحية. كما زرنا في يوم الأحد الكنائس القبطية القديمة المزدهمة بالمصلّين. ثم ذهبنا إلى المتحف المصري المشهور المليء بالكثير من الأشياء القديمة التي وضعها المصريون القدماء في قبور الفراعنة. وشهدنا أيضاً في المتحف تماثيل حجرية ضخمة كانت موجودة في المعابد المصرية القديمة.

وبعدنا ذهبنا إلى أماكن أخرى في مصر تستحقّ الزيارة، مثل الاسكندرية، وهي أكبر مدينة مصرية على البحر الأبيض المتوسط. في الصباح زرنا أصدقاءنا في بيتهم وكان الجو حاراً جداً. كان البحر صافياً جداً بلون أزرق ما رأيتُ مثله في أي مكان آخر. وبعد بضعة أيام سافرنا إلى منطقة شرم الشيخ الواقعة عند البحر الأحمر وسبحنا في هذا البحر النقيّ لساعات طويلة. كما ذهبنا في

رحلة في البحر الأحمر في مركب أرضيته من الزجاج. وكنا ننظر من خلال الزجاج إلى الحيوانات والنباتات والكائنات المرجانية العجيبة. لا يمكن لي أن أنسى هذه العطلة الرائعة إلى أرض مصر وأتمنى أن أزورها مرة ثانية في المستقبل، إن شاء الله.

Instructions

An extract in Standard Arabic will be read twice to the candidates.

After listening to the passage for a second time, the candidates will be required to answer the questions below in writing in Standard Arabic. In addition to their answers, the candidates may take rough notes in the space provided on the Candidate's Paper.

2 marks

1. ماذا يمكن للزائر أن يفعل في منطقة الأهرام؟

2 marks

2. ما هي الأماكن التي زارها سائحنا في القاهرة؟

2 marks

3. هل توجد أماكن أخرى تستحق الزيارة في مصر؟ ما هي؟

2 marks

4. ما هي النشاطات السياحية المتوفرة في منطقة شرم الشيخ؟

(8 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Listening Comprehension Candidate's Paper
DATE:	20 th March 2015
TIME:	30 minutes

Instructions

You will hear an extract in Standard Arabic. This signal (signal) means that the extract is finished. The extract will be repeated a second time. On hearing the signal for the second time (signal), you should start to write your answers. You may make rough notes in the space provided.

2 marks

1. ماذا يمكن للزائر أن يفعل في منطقة الأهرام؟

2 marks

2. ما هي الأماكن التي زارها سائحنا في القاهرة؟

2 marks

3. هل توجد أماكن أخرى تستحق الزيارة في مصر؟ ما هي؟

2 marks

4. ما هي النشاطات السياحية المتوفرة في منطقة شرم الشيخ؟

(8 marks)

Blank Page

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Dictation Examiner's Paper
DATE:	20 th March 2015
TIME:	30 minutes

إملاء

اليمن من أجمل الدول العربية التي تستحق الزيارة. يوجد اليمن في الجزيرة العربية وعاصمته صنعاء وهي من أقدم المدن في العالم. يمكن للسائح أن يصل إلى هذه الدولة العربية الجميلة بواسطة رحلات طيران تقوم بها الكثير من شركات الطيران الدولية لعدد من المدن اليمنية الكبرى. ويصل معظم زوار اليمن إلى مطار صنعاء الدولي ثم يستخدمون خطوط الطيران المحلي للوصول إلى المدن اليمنية الأخرى. لا توجد حافلات من مطار صنعاء إلى المدينة، ويجب على الزائر أن يأخذ سيارة أجرة. سعر الرحلة تسعة دولارات تقريباً. يستطيع المسافر أن يزور الكثير من المدن والقرى اليمنية بسيارة الأجرة ولكن هذه السيارات ليست فيها عداد لمعرفة سعر الرحلة.

توجد في اليمن سلاسل الفنادق الخمسة نجوم العالمية، وهي فنادق جميلة ومريحة جداً. كما توجد فنادق الأربعة والثلاثة نجوم وفنادق النجمتين التي تكون عادةً رخيصة جداً. أما عملة اليمن فهي الريال اليمني ويتكون من مائة فلس. ويستطيع المسافر أن يغير العملة الأجنبية في أي مصرف من المصارف اليمنية أو في مكاتب الصرافة المنتشرة في الكثير من المدن اليمنية الكبرى. ولا يوجد سعر رسمي للدولار الأمريكي.

(7 marks)

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Reading Comprehension Examiner's Paper
DATE:	21 st April 2015
TIME:	20 minutes

القراءة

لبنان دولة عربية في غرب آسيا. تحُدّ لبنان من الشرق ومن الشمال سوريا ومن الجنوب إسرائيل ومن الغرب البحر الأبيض المتوسط. لبنان دولة صغيرة وتتكون من أربع مناطق وهي: المنطقة الساحلية في الغرب، ثم منطقة جبلية، ثم منطقة سهل البقاع، ثم منطقة جبلية ثانية في الشرق. تقع أكثر الأراضي الزراعية في لبنان في سهل البقاع الذي يزيد طوله على 115 كيلومتراً وعرضه 15 كيلومتراً. يزرع اللبنانيون الخضار مثل الطماطم والبطاطس والبصل، والفواكه مثل التفاح والعنب. الطقس في المنطقة الساحلية حارّ في الصيف ومعتدل في الشتاء، وينزل الثلج على المناطق الجبلية. وفي سهل البقاع الطقس حارّ في الصيف وبارد في الشتاء.

أكثر من نصف السكان في لبنان مسلمون والباقي مسيحيون. وينقسم المسلمون والمسيحيون إلى طوائف دينية كثيرة.

أما عاصمة لبنان، فهي مدينة بيروت وهي أكبر مدينة فيه. عدد سكان بيروت أكثر من نصف مليون نسمة. بيروت مدينة قديمة يزيد عمرها على ثلاث آلاف سنة. تقع بيروت على الساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط وهي المركز الثقافي والتجاري في لبنان، ومركز الحكومة اللبنانية أيضاً. في بيروت جامعات وكليات كثيرة، منها الجامعة العربية والجامعة اللبنانية والجامعة الأمريكية.

كانت بيروت قبل الحرب الأهلية مركزاً مهماً للتجارة والسياحة والثقافة في الشرق الأوسط، ولكن الحرب الأهلية الطويلة دمّرت التجارة والسياحة والاقتصاد اللبناني ودمّرت الكثير من أحياء مدينة بيروت.

إن تاريخ بيروت طويل جداً. أسّسها الفينيقيون وبعد الفينيقيين حكمها الآشوريون، وبعد الآشوريين حكمها اليونان والرومان. صار لبنان جزءاً من الدولة العربية الإسلامية سنة 635 ميلادية. ومن سنة 1516 إلى الحرب العالمية الأولى كان لبنان جزءاً من الامبراطورية العثمانية. ومن الحرب العالمية الأولى حتى الاستقلال سنة 1946 كان لبنان تحت الحكم الفرنسي.

The candidate is to answer the following questions ORALLY:

الأسئلة

1. ما هي الدول التي تحُدُّ لبنان؟

2. هل توجد أكثر من منطقة واحدة في لبنان؟ ما هي؟

3. كل اللبنانيين مسلمون. هل هذا صحيح؟

4. ما هي الشعوب التي حكمت لبنان؟

5. ماذا نجد اليوم في بيروت؟

(5 x 4 = 20 marks)

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Reading Comprehension Candidate's Paper
DATE:	21 st April 2015
TIME:	20 minutes

القراءة

لبنان دولة عربية في غرب آسيا. تحدّ لبنان من الشرق ومن الشمال سوريا ومن الجنوب اسرائيل ومن الغرب البحر الأبيض المتوسط. لبنان دولة صغيرة وتتكون من أربع مناطق وهي: المنطقة الساحلية في الغرب، ثم منطقة جبلية، ثم منطقة سهل البقاع، ثم منطقة جبلية ثانية في الشرق. تقع أكثر الأراضي الزراعية في لبنان في سهل البقاع الذي يزيد طوله على 115 كيلومتراً وعرضه 15 كيلومتراً. يزرع اللبنانيون الخضار مثل الطماطم والبطاطس والبصل، والفواكه مثل التفاح والعنب. الطقس في المنطقة الساحلية حارّ في الصيف ومعتدل في الشتاء، وينزل الثلج على المناطق الجبلية. وفي سهل البقاع الطقس حارّ في الصيف وبارد في الشتاء.

أكثر من نصف السكّان في لبنان مسلمون والباقي مسيحيون. وينقسم المسلمون والمسيحيون إلى طوائف دينية كثيرة.

أما عاصمة لبنان، فهي مدينة بيروت وهي أكبر مدينة فيه. عدد سكان بيروت أكثر من نصف مليون نسمة. بيروت مدينة قديمة يزيد عمرها على ثلاث آلاف سنة. تقع بيروت على الساحل الشرقي للبحر الأبيض المتوسط وهي المركز الثقافي والتجاري في لبنان، ومركز الحكومة اللبنانية أيضاً. في بيروت جامعات وكليات كثيرة، منها الجامعة العربية والجامعة اللبنانية والجامعة الأمريكية.

كانت بيروت قبل الحرب الأهلية مركزاً مهماً للتجارة والسياحة والثقافة في الشرق الأوسط، ولكن الحرب الأهلية الطويلة دمّرت التجارة والسياحة والاقتصاد اللبناني ودمّرت الكثير من أحياء مدينة بيروت.

إن تاريخ بيروت طويل جداً. أسّسها الفينيقيون وبعد الفينيقين حكمها الآشوريون، وبعد الآشوريين حكمها اليونان والرومان. صار لبنان جزءاً من الدولة العربية الإسلامية سنة 635 ميلادية. ومن سنة 1516 إلى الحرب العالمية الأولى كان لبنان جزءاً من الامبراطورية العثمانية. ومن الحرب العالمية الأولى حتى الاستقلال سنة 1946 كان لبنان تحت الحكم الفرنسي.

Answer the following questions ORALLY:

الأسئلة

1. ما هي الدول التي تحُدّ لبنان؟

2. هل توجد أكثر من منطقة واحدة في لبنان؟ ما هي؟

3. كل اللبنانيين مسلمون. هل هذا صحيح؟

4. ما هي الشعوب التي حكمت لبنان؟

5. ماذا نجد اليوم في بيروت؟

(5 x 4 = 20 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Conversation Examiner's Paper
DATE:	21 st April 2015
TIME:	10 minutes

The candidate is required to hold a short conversation with the examiner on **ONE** of the following topics:

1. Spring

1. فصل الربيع

2. The Maltese village

2. القرية المالطية

3. My favourite hobby

3. هوايتي المفضلة

(15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – Conversation Candidate's Paper
DATE:	21 st April 2015
TIME:	10 minutes

You are required to hold a short conversation with the examiner on **ONE** of the following topics:

1. Spring

1. فصل الربيع

2. The Maltese village

2. القرية المالطية

3. My favourite hobby

3. هوايتي المفضلة

(15 marks)

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	4 th May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

1. Translate the following passage into English:

نعيش اليوم في عصر المعلومات. فكلّ يوم نحصل على آلاف المعلومات من التلفزيون، وخاصة من القنوات الفضائية، ومن الجرائد والمجلات ومن جهاز الحاسوب. صار هذا الجهاز وسيلة لكتابة الواجبات المدرسية وللدراسة وللتسلية أيضاً. يُمكن استعمال الحاسوب على الشبكة العالمية المُسمّاة "إنترنت". إنّنا نستطيع أن نقول بكلّ تأكيد أنّ جهاز الحاسوب قد غير حياتنا اليومية.

(10 marks)

2. Translate the following passage into Arabic:

During the holidays my father and I visited my friend Karim and his family who live in Tunisia. Karim's father is Tunisian and his mother is from Algeria. They live in Tunis, the capital city of Tunisia. I met Karim three years ago in Malta. He was with his father. They visited Malta to see the football match between Malta and Tunisia. On Sundays I always like to speak to Karim on *Skype*. Sometimes, I also show him the pictures which I draw. This was my first visit to an Arab country and I was very happy to meet Karim personally. We visited many beautiful markets and the mosques. We spent a great time together.

(10 marks)

3. Write about 100 words in Arabic on ONE of the following:

1. عيد ميلاد صديقي أو صديقتي
2. فاليثا عاصمة مالطا
3. العطلة الصيفية

(20 marks)

4. Grammar: Rewrite and vocalize the following sentences:

1. قرأ الصديقان الكتب المدرسيّة.
2. تذكّرنا الأيام الجميلة في بيت جدّنا.
3. تفحص الممرضات حرارة المريض كلّ يوم.
4. يحتاج الطلاب إلى وقت طويل لدراسة اللغة العربية.
5. حملت مريم صينية الطعام ووضعتها على الطاولة.

(5 marks)

5. Culture: Rewrite and complete the following sentences:

1. يوم لك ويوم _____ .
2. عاصمة العراق _____ .
3. في عطلة العيد نقول بالعربية: عيد _____ .
4. فيروز _____ لبنانية.
5. كتب أبو نواس _____ كثيرة.

(5 marks)

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2015 SESSION

SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	IIB
DATE:	4 th May 2015
TIME:	4:00 p.m. to 6:00 p.m.

1. Translate the following passage into English:

نوري ومُحسن صديقان. نوري يحب ممارسة مختلف أنواع الرياضة خصوصاً كرة القدم وكرة السلة والسباحة. أما صديقه محسن، فلا يحب الرياضة إطلاقاً. هذا لا يعني أن محسن يحب أن يبقى في فراشه بدون أن يفعل شيئاً. لمحسن هوايات كثيرة وليس عنده وقت فراغ. إنه يحب القراءة باللغات العربية والإنجليزية والمالطية ويحب كذلك مشاهدة بعض البرامج التلفزيونية. كما يذهب محسن أحياناً مع أصدقائه إلى السينما أو للتنزه. قال نوري لصديقه محسن إنه يقوم ببعض ذلك بالإضافة إلى الرياضة. أما محسن، فقال إنه يفعل أكثر من ذلك، فهو يشارك أهله الاحتفالات الدينية وله نشاط كبير في لجنة المدرسة لمساعدة المعوقين. ويأخذ محسن المعوقين للتسوق وفي نزهات إلى الحدائق والمتاحف وفي سفرات أيضاً. قال نوري لصديقه محسن إنه يشعر بالخجل لأن ليس عنده كل هذا النشاط النافع للآخرين.

(20 marks)

2. Write about 80 words in Arabic on ONE of the following:

1. حُلْم حُلْمَتُهُ

2. في المستقبل أريد أن أكون ...

3. صديقي من الصومال

(20 marks)

3. Grammar: Choose the correct word from the brackets:

1. الكتاب (الذين، التي، الذي) اشتريته جديد.
2. قال لي: (اكتبوا، اكتب، اكتبن) الدرس!
3. كان أخي (طبيب، طبيبة، طبيباً).
4. يريد الأصدقاء أن (يكونوا، يكونون، يكونان) مع بعض.
5. رأيت (سيارتي، سيارتا، سيارتين) المدرسة.

(5 marks)

4. Culture: Rewrite and complete the following sentences:

1. يوم لك ويوم _____ .
2. عاصمة العراق _____ .
3. في عطلة العيد نقول بالعربية: عيد _____ .
4. فيروز _____ لبنانية.
5. كتب أبو نواس _____ كثيرة.

(5 marks)